

Table ronde internationale — International round table

La fabrique du sonore
Artisanat des instruments de musique de l'Antiquité

Sound Making
Handcraft of Musical Instruments in Antiquity

14-16 janvier 2016, Paris

Programme « Paysages sonores et espaces urbains de la Méditerranée ancienne »
IFAO-EFA-EFR
www.ifao.egnet.net

Organisateurs

Institut français d'archéologie orientale
École française d'Athènes
École française de Rome

Institutions partenaires

C2RMF
Musée du Louvre
IRCAM
UMR 7192 Proche Orient – Caucase



UMR | Proche-Orient, Caucase, Iran :
7192 | diversités et continuités

Cette table ronde internationale bénéficie du soutien de



FONDATION HUGOT
DU
COLLÈGE DE FRANCE
1979

Manifestation ouverte au public dans la limite des places disponibles

PRÉSENTATION

Les Écoles françaises à l'étranger (IFAO-EFA-EFR) ont mis en place un programme de recherche commun (2012-2016) qui porte sur les éléments constitutifs du paysage sonore dans les espaces urbains de la Méditerranée ancienne.

L'objectif de la troisième table-ronde internationale est de rassembler des chercheurs en sciences humaines (historiens antiquisants et ethnomusicologues), divers spécialistes des matériaux, des conservateurs de musées, organologues, facteurs d'instruments, archéomètres, acousticiens et musiciens, afin d'établir un protocole de documentation, d'analyses, de restauration et de conservation des instruments de musique découverts en fouilles, mais aussi de ceux entrés dans les collections muséales au cours des 19^e et 20^e siècles.

Ce protocole s'appliquera aux instruments à cordes, à vent et à percussion et prendra en compte les différents matériaux utilisés pour leur fabrication (bois, os, cuir, métal et leurs liants). Les matériaux appliqués en surface (pigments, enduits) font aussi partie de l'étude, dans la mesure où ils nous renseignent sur l'apparence finale de l'objet et qu'ils peuvent avoir des incidences sur l'esthétique, la protection et la sonorité de l'instrument. Il s'agira de rassembler des équipes ayant récemment travaillé sur des objets sonores antiques des mondes égyptiens, mésopotamiens, grecs, romains afin de partager leur expérience et définir une stratégie commune pour l'avenir.

Les communications doivent porter prioritairement sur l'instrument musical comme objet archéologique :

- Nature, origine et préparation des matériaux employés pour la fabrication ;
- Analyse organologique et fonctionnement mécanique et sonore (morphologie et acoustique) ;
- Apport de la réalisation de copies réelles ou virtuelles (outils, savoir-faire technique et sonorité) ;
- La question de la conservation, restauration et présentation (déontologie et méthodes appliquées à l'objet musical ; identification des restaurations anciennes et modernes, etc.)

Il est également possible d'exploiter les informations fournies par les sources textuelles et iconographiques, dans la mesure où elles nous renseignent sur la fabrication des instruments de musique et leur sonorité, c'est-à-dire les matériaux qui les composent, le travail des artisans et éventuellement les lieux de production. Les témoignages textuels et iconographiques viennent compléter la connaissance des vestiges d'instruments ou au contraire montrer un décalage avec ce qui a été trouvé en fouilles.

Le protocole issu des réflexions collectives sera conçu comme une référence à l'étude des instruments de musique découverts en contexte archéologique. Il pourra être utilisé par les équipes travaillant sur le terrain afin de documenter au mieux ces vestiges archéologiques :

Quelles mesures prendre ? Quels types d'analyses et de prélèvements effectuer ? Quelles traces identifier ? Comment documenter les objets (dessins, photographies, relevés 3D) ? Les communications feront état des réflexions méthodologiques, des questionnements et des diverses solutions apportées. La réflexion méthodologique est le fil directeur de cette rencontre qui se veut résolument multidisciplinaire.

Liens Internet :

<http://www.ifao.egnet.net/axes-2012/transition-croisements-culturels/2012-paysages-sonores/>

<http://www.efrome.it/la-recherche/programmes/detail-programme/detail/paysages-sonores-et-espaces-urbains-de-la-meditteranee-ancienne.html>

<http://c2rmf.fr/paysages-sonores-et-espaces-urbains-de-la-meditteranee-ancienne>

PRESENTATION

The *Écoles françaises à l'étranger* (ÉFA-ÉFR-IFAO) have established a common research programme (2012-2016) looking at the constituent elements of the soundscape in urban spaces of the ancient Mediterranean World.

The aim of the third international round table is to gather scholars specialized in humanities (classicists and ethnomusicologists) and in ancient materials, curators, organologists, instrument makers, archaeometrists, acousticians and musicians as well, in order to define a protocol of analyses, documentation, restoration and conservation of music instruments unearthed in an archaeological context and of instruments belonging to museum collections since the 19th and 20th centuries.

This protocol will take into account string, wind and percussion instruments and the different materials used in their construction (wood, bone, leather, metal, binder). Materials applied to the surface (pigments, stuccoes) will also be considered, where they provide clues about the final setting of the artefact and may have some aesthetical, protect and acoustic impact to the instrument. As part of this round table, the aim will be to bring together all the teams that have recently worked on ancient sound artefacts from Egypt, Mesopotamia, Greece and Rome, so that everyone can share their own experience and define a strategy for the future.

Papers should focus on the musical instrument as an archaeological artefact:

- Nature, origin and preparation of materials used for instrument making;
- Organological analysis, mechanical and sound setting (morphology and acoustics);
- Information coming from real or digitalized replicas (tools, technical skills and sonority);
- Challenges with conservation, restoration and exhibition (ethic and methods applied to musical artefact; identification of ancient and modern restorations).

It is also possible to take advantage of textual and iconographical sources, as far as they give us some clues about the manufacture and sonority of instruments, the materials they are built from, the work of craft workers and possibly production spaces. The textual and iconographical testimonies may confirm the information given by archaeological remains but they may also differ from it.

The protocol elaborated from this brainstorming will be considered as a handbook valuable for studying ancient music instruments found in an archaeological context. It would be used by people working in field excavation so as to make the best documentation of the items: which measurements to take, what kind of analyses and samples to make, which traces to identify, how to make the documentation (drawings, photographs, 3D imaging). Papers should present the state of art, methodological tests, questions and solutions that have been found. Methodological considerations are the lead concept of this meeting that aspires to be multidisciplinary.

Programme

Jeudi 14 janvier

Lieu : C2RMF

Centre de Recherche et de Restauration des Musées de France
14, Quai François Mitterrand, 75001 Paris

9h : Accueil des participants

9h15 : Présentation de la table ronde : Sibylle Emerit (IFAO), Sylvain Perrot (EFA), Alexandre Vincent (EFR – univ. Poitiers)

9h40 : Introduction méthodologique : Ricardo Eichmann (DAI)

10h-10h20 : pause café

Analyses des matériaux :

10h20 : Jean Dubos, Benoît Mille (C2RMF) et Christophe Vendries (univ. Rennes 2)

« La trompette gallo-romaine de Neuvy-en-Sullias : de l'original au facsimilé »

10h50 : Benoît Mille (C2RMF), Margaux Tansu (ENSCR), Christophe Vendries (univ. Rennes 2), Alexandre Vincent (EFR – univ. Poitiers)

« Les trompes courbes de Pompei : des archives à l'analyse archéométrique »

11h20 : **Discussion (20 mn)**

11h40-13h : Visite du C2RMF

13h-14h15 : pause déjeuner

14h15 Sibylle Emerit (IFAO)

« Les harpes naviformes portatives de l'Égypte ancienne : une fabrication en série ? »

14h35 Victoria Asensi Amorós (Xylodata)

« Le bois des harpes et luths dans l'Égypte ancienne »

14h55 Anita Quiles (IFAO)

« Datation C14 d'instruments de musique égyptiens du musée du Louvre : résultats et premières interprétations »,

15h05 Sandrine Pagès-Camagna (C2RMF)

« Pigments et couleurs employés sur les instruments à cordes de l'Égypte ancienne »

15h20: **Discussion (20 mn)**

15h40-16h00 : Pause

Restauration des objets

16h Sophie Descamps (Louvre), Christine Pariselle (CNRS UMR 7041), Benoît Mille (C2RMF), Margaux Tansu (ENSCR),

« Etude et restauration de la *salpinx* de Myrina (Turquie actuelle) »

16h20 Barbara Wills (British Museum)

« The conservation of an ancient Egyptian arched harp for display at the British Museum »

16h40 Susanne Gänsicke (MFA)

« The *auloi* from Meroë: conservation, technical examination, and resurrection »

17h00 Richard Dumbrill (Univ. London)

« The restoration of the silver lyre of Ur »

17h20 Caroline Cartwright (British Museum)

« Identifying the woods of musical instruments at the British Museum using scanning electron microscopy »

17h35-18h : **Discussion (25 mn)**

18h15-19h45 Apéritif dinatoire : musée du Louvre

Soirée libre

Vendredi 15 janvier

Lieu : **IRCAM**

Institut de Recherche et de Coordination Acoustique Musique
1, Place Igor Stravinsky, 75004 Paris

Copies réelles et copies virtuelles

9h Mot de bienvenue IRCAM

9h10 Jean-François Bernard (Archéovision)

« Du paysage architectural au paysage sonore, l'apport de la 3D »

9h30 Adrien Manou-Mani (IRCAM)

« Caractériser les vibrations et les sons des instruments de musique »

9h50 Joël Gilbert (Univ. du Maine), *Christophe Maniquet (INRAP)*, *Jean Boisserie (dinandier)*, *Murray Campbell (univ. Edinburgh)*

« Le *cornyx* de Tintignac, à la recherche du son gaulois »

10h10 René Caussé (IRCAM), Benoît Mille (C2RMF), *Margaux Tansu (ENSCR)*, Robert Piéchaud (IRCAM)

« Restitution sonore numérique des *cornua* de Pompei »

10h30-11h : **Discussion**

11h-11h20 : pause café

11h20 Stéphane Vaiedelich, Thierry Maniguet, Sandie Le Conte (Philharmonie de Paris)

« La fabrique du sonore au musée de la musique : recherches documentaires, études matérielles, fac-similé »

11h40 Susanna Schulz (luthière)

« Reconstructing an ancient box Lyre from CT images »

12h-12h30 : **Discussion**

12h30-14h: Déjeuner

Organologie et fonctionnement mécanique

14h Ricardo Eichmann (DAI)

« Fine tuning of lutes (and other stringed instruments) »

14h20 Carlos Gonzales (luthier)

« Le chevalet-cordier des harpes naviformes du type Dra Abu el-naga, son efficacité et les possibilités d'optimisation »

14h40-15h00 : **Discussion**

15h00 Stefan Hagel (Austrian Academy of Sciences)

« The Meroë Pipes: a musical jigsaw puzzle »

15h20 Étienne Safa (Univ. Bourgogne – CNRS UMR 6298)

« Handcrafting in archaeomusicological research: record of a one-year apprenticeship alongside a traditional-flute-maker and its application to sound archaeology »

15h40-16h00 : **Discussion**

16h-16h20 : Pause café

16h20 Arnaud Saura-Ziegelmeier (Univ. Toulouse)

« Organologie du sistre isiaque »

16h40 Séverine Gabry-Thienpont (IFAO)

« La fabrication des flûtes *nay* et *kawâlâ* dans l'Égypte du XXI^e siècle : approche ethnologique »

17h-17h30 : **Discussion**

Nocturne au musée du Louvre 18h15 à 19h45

20h : Dîner

Samedi 16 janvier

Lieu : **Collège de France (Salle Lévi-Strauss)**

52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris

Contexte de découverte et lieux de production

9h Christos Matzanas (Éphorie des Antiquités d'Élide)

« Paire de cymbales d'un tumulus du 4^eme s. av. J. C. d'Élis (Péloponnèse occidentale, Grèce) »

9h20 Sylvain Perrot (EFA)

« Les instruments sonores dans leur espace de production : le cas de Délos »

9h40-10h : **Discussion**

La fabrique du sonore : témoignages iconographiques et textuels

10h Nele Ziegler (CNRS UMR 7192)

« Artisans, fabricants d'instruments et matériaux mentionnés dans les textes de Mari »

10h20 Dorothee Elwart (EPHE)

« Sont-ils faits pour sonner ? Ce que nous disent les textes hiéroglyphiques des matériaux des sistres égyptiens »

10h40-11h Pause café

11h Margaux Bousquet (Univ. Paris I – CNRS UMR 7041)

« Reconstructing ancient musical instruments from the iconography: an Ancient Elamite Harp »

11h20 Francesca Berlinzani (Univ. degli Studi di Milano)

« Heron of Alexandria and the construction of the musical automata »

11h40-12h **Discussion**

12h -13h **Débat** animé par Florence Gétreau (CNRS UMR 8223) et Philippe Bruguère (Philharmonie de Paris)

« Sur quelles bases établir un protocole d'analyses pour l'Antiquité ? »

13h-14h30 : Déjeuner

14h30-16h : Réunion des organisateurs du colloque